



## فرانس هالس

نووسینی میزرو نووسی سوچیق: ای. ف. روئینیرگ  
وهرگیران و ثاماده کردن له روسی یهوده: محمد عارف

بنکه کونه کافی هونه ری پورتریت مودیلی وا به رچاو ده خست، که گیانی ده سه لاتداری و پوزو خوپ دان به رجهسته بکات... به لام فرانس هالسی هونه رمه ند به پیچوانه کی شم هونه رمه ند رو و خساری یانه وه، مودیلیه کافی خوی له باری کی مرؤفایه کی و سرووشتی دا ده بربیوه، به شیوه کی تایه کی چه سواوه و لی قه و ماوو دهست به نه زنگان، له کافی زیانی روزانه ساکاری خویاندا... به لام هونه رمه ند له ده بربین دا به چاوی کی نزم بان کم کردن وهی ثاستی مرؤفایه تیانی ره سم نه کردوه، به لکو له به شیکی شم پورتریانه دا گیانی نوکه بازی و پینکه نین و زره ده خنه و وورده گله کی ده بربیوه.  
ریبیوهی هالسی هونه رمه ند لسی جو ردا به رچاو ده کوی، به کم: پورتریتی. کومه له که سیک له یه ک نیگاردا: (پورتریت کومه لی). دووهه: پورتریتی دهوله مهندیک که بو خوی داوای له هونه رمه ند کردوه.  
پورتریتی بو دروست بکات.

سی یهم: پورتریتی هزارو ساده و ساکاره کان.  
پورتریتی کومه لی، جو ره هونه رینکی زور باوی هوله ندی برو، که له سه بر بنج و بناویانکی تایمی دامه زرابوو، لیزه دا پیوسته په بخه بو شم دیارده هونه ری یه بکیشین که - هونه ری دیواری و فریسکو - ج رویتکی نهونی همیزووی هونه ری شم و ولاته دا نه بینیوه، به لام هونه ری - پورتریتی کومه لی - تاراده یه ک شم که لیته کی پر کردوه ته وه.

باشترين به رهه می فرانس هالس لام بواره دا پورتریتی (کومه له شه فسیریث)، ثو شه فسده ناز او نیشان په روهرو گه شبن و رو و خشانه کی گرنگیان له وه گرتی سره بسته و سره بخونی هوله ندی دا نه بینیوه... که رویتکی گرنگیان له وه گرتی سره بسته و سره بخونی هوله ندی دا نه بینیوه... هونه رمه ند له شه فسیریث کافی تاق کردن وه و به رزی ثاسنی هونه ری شم جو ره هونه ره دا، توانيویه کی به ثاسنی کیشه سهخته کافی چاره سهربکات، چونکه پیوسته هر یه کیک لام که سانه کی نیگاره که له کاته کی که سایه کی خوی ده بربیوه، له همان کاتدا به شداری له - نوازی گشتنی - یه کگرتنه وهی هونه ری دا بکات، واته کو کردن وهی شم فیگوره جیاوازانه له یه ک چوارچیوهی - دامه زراندی هونه ری، که له ریت و یه کگرتنه وهی رو و خسار و ده رونون - ئرکیکی همه سه ختنی هونه ری یه، ثو نه رکه کی فرانس هالسی

پولی گرنگک و سه رکه کی له دامه زراندی قوتا بخانه کی ریالیزمی نه ته وايه تی هری نیگارکیشانی هوله ندی، له به رهه می نیگارکیشی هوله ندی مه زن: نس هالس (دا، به رجهسته دهندی: شم شته به شیوه کی زور تایه کی له ری (پورتریت واته و یهی مروف) ناشکراتر به رچاو ده که وی. فرانس س (نزیکه ۱۵۸۰ - ۱۶۶۶)، له شاری (نه نفیرین) له دایک بوروه و بهی زوری ساله کافی تمهنی له شاری (هارلم) بردوه ته سدر، شم شاره کی که له گرنگترین مهله ندی کافی جو ولا ندوهی هونه ری له هوله ندیده دا. هونه رمه ند به خیرانی پایه کی خوی و هک نیگارکیشیکی (پورتریست)، هونه رمه ند درووست که ری و یهی مروف) له تاستیکی جیهانی دا گرتونه. به رهه مه کافی فرانس هالس له بواری پورتریت دا زور تایه کی و رکه و توانه درووست کراون، به لام به داخه وه له ده سالی دوابی زانیدا، شمو و نخ پیدانه کی پیشانی پی نه دراوه و خوی هونه ری به رهه و تاوابون چوهو سالانی زیانی یه کجارت به هه زاری و دهست کورتی رابردوه. له میزرو وی هری پورتریتی جیهانی دا، فرانس هالس به داهیه ری راسته قینه کی شم جو ره همه ده زمیردری... هونه رمه ند پورتریسته کافی سهدهی پازده همه و دده هم، له چوارچیوه کی دهست نیشان کراودا جو ولا نه ته وه، شه وانه کی تریان بو کردوون بیاوی ناسراوو کاربه دهست و هونه رمه ندو خزم و شته کانیان بیون.

فرانس هالس لام چوارچیوه ته سکه ده رچوه و... له گه ل پورتریتی پیاوه لمه ند و ده سه لات داره کان، هونه رمه ند پووی له چیخ هه زارو ره ش و ته کان کردوه و به راسته به هه ستیکی ته نک و پر سوزه وه شه مانه کی ده بربیوه و ش پورتریت کانیان له تاستیکی زور به رزی هونه ری دا به رجهسته کراون و له بیرینی ناوه روه کاندا گیانی مرؤفایه کی دیمکرانی هونه رمه ندی مه زن، ده یه کی سه رنج را کیشی.. شم گیانه پاکه کی که ره گک و ریشه کی له رشی هوله ندی و شارستانیه کی دیرینی شم و ولاته و هرگیراوه، شمه له لایه ک، لایه کی تره وه هونه رمه ند مروقه به شیوه کی سرووشتی دوور له پوزی ده ریزی و نواندن ده بربیوه.. لیزه دا خو رزگار کردنی هونه رمه ند له دیل رچیوه کی نیستاتیکی کون و بنکه ووشکه کان به ٹاشکرا دیارو به رچاوه.



داهینانی راسته فینه و لووتكدی همه به رزی هونه رفی فرانس هالس نه پورتریتی خه لکی ههڑارو ساده و ساکاردا به رجهسته بوده. هونه رمه نه زنجیره کی نایابی له پورتریتی موسیقازهند و مامی گرو گوشه گیری مهیخانه کان و مندانی کولانه کان درووست کردوه.. هونه رمه نه ثم مودیلانه کی به هستینکی قوولی پر سوزو خوش و بسته و دروست کردوه و تو سروش ده به خشته سه یرکمر و هک بلی کی ثم پورتریتنه به ویری دینامیکیتی هونه رفی به (یه ک نه فه سی دریز) دروست کراون. باشتین غنوونه کی ثم قواناغه کی ثم پورتریتنه: (مندانیکی گتوانی بیز، مالی بابی، کچه دومیک)، پاریس موزه خانه کی لووفر.

له چله کانی سده دی پازده همه مهود، ده سه لادارو دهولمه نده کانی هوله ندی هستینان بده کردوه که هونه رمه نده معزن کانی و ولات روویان له ناوه روکی میلی کردوه و زوریه کی همه زوری پاله وانه کانیان له رهش و رووته کان هم لده بیزرن... ثم مدیان له دل گری ده فی و بدنه بدره هدلویستی خویان بعرا بهر ثم هونه رمه ندانه ده گورن. له لیسته - غذه ب لی گیراوه کان - فرانس هالس یه کدم کس بوده. بهم جوزه، هونه رمه نه دوا ساله کانی زیانی به ههڑاری و دهست کورنی بردوه ته سعر، به لام و هک هم هونه رمه ندبکی معزن له برهه می هونه رفی برد و ام بوده، به لام زه مینه کی نیگاره کان و پاله وانه کانی ثم قواناغه کی به پرده به کی خمم و پهڑاره داپوشراون، لیزه دا هونه رمه ند لگه ل هونه رمه ندی گهوره کی هسبانی: قیلاسکن یه ک ده گرنده: (ره نگی رهش لای ثم دو بیمه نه، موزکی ره نگی - قورس و که رو لالی هله گرتوه - ، به نچه وانه کی: ریشمی خهمگینی و مانای ته اوی ووشی ره نگیان اهد لگرتو و له چوار چیوه کی کزمه له تویکی همه دهولمه نددا به کار هیزاوه).

هونه رمه ند بمو په زی و هستینی یوه جی به جی کردوه. پالیتی هونه رفی هالس و خوزی و هشاندنی فلچه کی دهولمه ندو پر له جوولانه و دینامیکیت بوده، هنگه کان گهش و پر زیان و کراوه بیون، ثم ره نگانه کی له دوا قواناغه کانی پانیدا به رهه کرنه و دامر کاوهی چوون و له چوار چیوه کی: رهش، سپی و خوله میشی - ده رنه چوون. پاله وانه کانی هالس له کانی ده ربرین دا، و هک سه بیری مرؤفیک ده کهن که بینه نایینی، به لام له هنديک باردا سه بیری خاوی بینه ده کهن و هک بلی تاره زووی گفتگوی له گه ل ده کهن. هونه رمه ند افی پر زیان و ده ربریه و هک حاله تی قاقای پنکه نین، زهر ده خنه نه، خوشی به کی رهوفی، یان باری سایکوتوزی جیاوازی بیوان هه لبزار دوه، به لام بمو په زی سه رهه ستی هونه رفی و فلچه لیدانی پر دینامیکیت) به رجهسته کراون.

